

JEGYZŐKÖNYV

a Magyar Köztársaságban élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaságban élő magyar kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4-én Eszéken aláírt Egyezmény végrehajtásának figyelemmel kísérésére összehívott Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság XIII.

üléséről

(Zágráb, 2017. február 23.)

A Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság (a továbbiakban KVB) XIII. ülését 2017. február 23-án Zágrábban tartotta. A magyar küldöttséget Kalmár Ferenc, a Külgazdasági és Külügyminisztérium Magyarország szomszédságpolitikájának fejlesztéséért felelős miniszteri biztosa, a horvát delegációt Zvonko Milas államtitkár, a Határon Túli Horvátok Országos Hivatalának elnöke, a KVB társelnökei vezették.

A horvátországi magyarságot a KVB Horvát Tagozatában a horvátországi magyarság parlamenti képviselője és a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége vezetői képviselték. A magyarországi horvát nemzetiséget pedig a KVB Magyar Tagozatában az Országos Horvát Önkormányzatnak és a Magyarországi Horvátok Szövetségének vezetője, valamint a horvát nemzetiség parlamenti szószólója képviselte.

I.

A KVB a kétoldalú kisebbségvédelem és a két országban élő magyar, illetve horvát nemzeti közösség helyzetének időszerű kérdéseiről folytatott tanácskozása során egyetértett az alábbiakban:

- A Magyar Köztársaság területén élő horvát kisebbség és a Horvát Köztársaság területén élő magyar nemzeti kisebbség védelméről szóló, 1995. április 4-én Eszéken aláírt Egyezmény a továbbiakban is magas szinten biztosítja a magyar, illetve a horvát nemzeti közösség hagyományainak, kulturális értékeinek és történelmi örökségének megőrzését, és ezzel hozzájárul nemzeti azonosságtudatuk kiteljesítéséhez és segíti a közös európai értékek, elvek, normák térségi és Európa egészében való érvényre jutását.
- A felek egyetértenek abban, hogy a KVB ülései és a társelnöki egyeztetések a Magyarország és a Horvát Köztársaság közötti kapcsolattartás fontos fórumai. A kétoldalú kisebbségvédelmi együttműködés szempontjából kiemelt jelentőségűnek és nélkülözhetetlennek tartják a magyarországi horvát és a horvátországi magyar nemzeti közösség képviselőinek a KVB ülésein való részvételét és aktív tevékenységét. A felek nagyra értékelik, hogy a kétoldalú

kisebbségi vegyes bizottsági együttműködést – a megállapodásainkkal összhangban – kölcsönösen az egyik legjobb európai gyakorlatként mutatták be az EBESZ fórumán 2016-ban.

- A KVB üdvözli, hogy *Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 2011. évi CCIII. törvény* értelmében a 2014. évi országgyűlési választások alkalmával a horvát nemzetiség is megválasztotta országgyűlési szíószóloját. A KVB reményét fejezi ki, hogy a horvát nemzetiségi szószólo és a horvát parlament magyar nemzetiségi képviselője aktív közreműködésével a magyar–horvát baráti kapcsolatok megerősödnek.
A horvát fél továbbá reményét fejezi ki, hogy a magyar fél a horvát nemzetiség számára biztosítja a teljes jogú parlamenti képviselőtet, hasonlóan ahhoz, ahogyan a Horvát Köztársaságban a magyar nemzeti közösség.
Mindkét fél reményét fejezi ki, hogy a magyarországi horvátok a következő parlamenti választáson elérik a teljes jogú mandátum megszerzéséhez szükséges kedvezményes szavazatszámot.
- A KVB üdvözli, hogy a horvát fél – a *Nemzeti kisebbségek jogairól szólo alkotmányerejű törvény* rendelkezéseivel összhangban – biztosítja és garantálja a magyar nemzeti kisebbség tagjai számára a regionális és a helyi önkormányzatok testületeiben való részvételt.
A KVB üdvözli, hogy a magyarországi horvát nemzetiség megválasztott országos önkormányzata intézményfenntartási jogokkal rendelkezik, valamint üdvözli, hogy Magyarország Kormánya nagy összegű támogatást biztosított az országos önkormányzat által fenntartott intézmények működéséhez és fejlesztéséhez, ami nagymértékben hozzájárul a magyarországi horvát nemzetiség autonómiájának kiteljesedéséhez.
- A KVB üdvözli, hogy a Horvát Köztársaság Magyarország hathatós támogatásával – az Európai Unió Tanácsának magyar soros elnöksége idején – 2013. július 1-jén az Európai Unió tagjává vált, ami hozzájárul a két ország kapcsolatainak szorosabbá válásához.
- A felek üdvözlik, hogy 2013 szeptemberében sikerült újra megnyitni Magyarország Eszéki Főkonzulátusát, mely egyebek mellett aktívan segíti a horvátországi magyarok kulturális és nyelvi értékeinek fennmaradását, valamint a közösség Magyarországgal való szerteágazó kapcsolatainak fejlesztését.
- A KVB üdvözli a Zágrábi Magyar Intézet (ZMI) 2014. január 3-ai megnyitását, amelynek legfőbb feladata a magyar kultúra, művészet és tudomány népszerűsítése. Az Intézet működése a magyar és horvát nép, illetve a nemzetiségi közösségek kapcsolatrendszerének erősítését szolgálja.

- A felek üdvözik, hogy 2016-ban sikeresen lezajlott a *Zrínyi Miklós – Szigetvár 1566 Emlékév*, amely fontos szerepet töltött be nemcsak a magyar–horvát kétoldalú kapcsolatok javításában, hanem a magyarországi horvátok és a horvátországi magyarok együttműködésének erősítésében is.
- A felek üdvözik, hogy 2014 novemberében a Magyarország és a Horvát Köztársaság közötti három évre szóló oktatási munkaterv, 2016 májusában pedig a kulturális munkaterv került aláírásra.
- A felek üdvözik Magyarország Kormánya által a horvátországi magyarság részére nyújtandó gazdaságfejlesztési támogatást, és bíznak abban, hogy a támogatás nagymértékben hozzájárul a horvátországi magyarság egzisztenciális megerősítéséhez, szülőföldön való megmaradásához és gazdasági felzárkózásához, valamint közvetlenül vagy közvetett módon valamennyi, a térségben élő horvát állampolgár érdekeit szolgálja.
- A KVB a két őshonos nemzeti közösség fennmaradása szempontjából fontosnak tartja az anyanyelven folyó hitéletet.

II.

A felek megállapították, hogy

- Magyarország Kormánya **1595/2013. (VIII. 29.)** számú kormányhatározatában jóváhagyta a KVB XII. ülésének jegyzőkönyvében foglalt ajánlásokat, és meghatározta a végrehajtás rendjét.
- üdvözlendőek a KVB korábbi ülésein elfogadott ajánlások teljesítésében elért eddigi eredmények, ugyanakkor az ajánlások egy részének végrehajtása még nem történt meg, illetve folyamatban van.

A KVB kéri a két kormányt, hogy törekedjen a korábbi, illetve jelen, XIII. ülés jegyzőkönyvébe foglalt ajánlások mielőbbi teljesítésére.

A felek a nagyobb beruházások megvalósítása tekintetében a továbbiakban is azt az elvet tekintik mérvadónak, hogy a Magyarországon megvalósuló beruházások fő finanszírozója a magyar fél, a Horvátországban megvalósuló fejlesztések fő finanszírozója pedig a horvát fél. A kiegészítő források tekintetében pedig számítanak az anyaországi segítségnyújtásra is, illetve megvizsgálják az európai uniós forrásokból való társfinanszírozás lehetőségét is.

III.

A felek a KVB előző ülésén elfogadott ajánlások teljesítésének állásáról folytatott kölcsönös tájékoztatást követően az alábbi ajánlások fenntartásában állapodtak meg:

AZ ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEK TERÜLETÉN

1. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél hozzájárult a kopácsi (Kopačevo), kórógyi (Korođ), szentlászlói (Laslovo), karancsi (Karanac) és laskói (Lug) református templom, a horvát fél pedig a hercegszölősi (Kneževi Vinogradi), karancsi (Karanac), laskói (Lug), bellyei (Bilje) és református templom felújítási munkálatainak befejezéséhez. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy további eszközök biztosításával segítse elő az eszéki-rétfalui (Osijek–Retfala), brekinszkai (Brekinska), csúzai (Suza), nagypiszanikai (Velika Pisanica), várdaróci (Vardarac), sepsei (Kotlina) és vörösmarti (Zmajevac) református templomok felújítási munkálatainak folytatását, illetve befejezését.
2. A KVB megállapítja, hogy 2013. január 20-án életbe lépett a Határon Átnyúló Együtműködési Fórum létrehozására vonatkozó kétoldalú megállapodás, amelyet a felek a két kormány 2009. szeptember 17-én Barcson megtartott harmadik együttes ülésén írtak alá; a megállapodást a magyar fél a 293/2009. (XII. 21.) számú kormányrendeletben, a horvát fél pedig a Hivatalos Közlönyben 10/2012. szám alatt közzétett, 2012. november 29-én kelt kormányrendeletben hirdette ki. Mindkét fél üdvözli a Magyar–Horvát Regionális Koordinációs Fórum alapjául szolgáló kormányközi megállapodást, mert annak működését a határon átnyúló együttműködések erősítése végett kiemelten fontosnak tartja. A KVB javasolja, hogy a **horvát fél** nevezze ki a társelnököt és a Fórum tagjait, amit a magyar fél már megtett.
3. A KVB megállapítja, hogy a horvátországi magyar gyermekek zánkai és a magyarországi horvát gyermekek Pag szigeti táboroztatásának támogatása mindkét fél részéről csak részben valósult meg. A KVB javasolja **mindkét félnek**, vizsgálja meg, illetve tegyen intézkedéseket a szükséges anyagi források biztosítására 100-100 horvát, illetve magyar gyermek anyaországi táboroztatásához.
4. A KVB üdvözli, hogy az Országos Horvát Önkormányzat (OHÖ) a magyar fél segítségével az elmúlt időszakban jelentős beruházásokat hajtott végre a Pag szigeti ingatlanon. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg az OHÖ jogai kiszélesítésének legmegfelelőbb lehetőségét a Pag szigeten található (132/3 és 132/4 hrsz.) ingatlan vonatkozásában.

5. A KVB javasolja a **feleknek**, kezdődjenek szakértői tárgyalások és kétoldalú megállapodásban rögzítsék, hogy az egymás országaiból érkező adományok ÁFA-tartalmát a fogadószervezet visszaigényelhesse.
6. A KVB üdvözli, hogy a Horvát Köztársaság Európai Unió csatlakozása óta megnyílt az út az európai területi társulások (ETT) alapítása előtt, és ennek eredményeként már két ETT is működik magyar–horvát tagokkal a határszakaszon. A KVB javasolja **mindkét félnek**, tegyék intenzívebbé az együttműködést annak érdekében, hogy az ETT-k a 2014–2020 közötti fejlesztési periódus sikeres szereplői legyenek, valamint további tagokkal bővüljenek.
7. A KVB megállapítja, hogy Magyarországon külön forrás áll rendelkezésre a nemzetiségi önkormányzatok uniós pályázati önrészeinek és előfinanszírozásának biztosítására. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy az uniós fejlesztésű projektekben a horvátországi nemzetiségek számára is biztosított legyen az önrész és előfinanszírozás lehetősége.
8. A KVB továbbra is fontosnak tartja a két ország közötti vasúti összeköttetés biztosítását, különösen a Pécs–Pélmonostor (Beli Manastir)–Eszék (Osijek) és a Budapest–Szarajevó (Sarajevo) vonatok újraindításának lehetőségét, mely az egyetlen tömegközlekedési lehetőség a Magyarországon tanuló drávaszögi és kelet-szlavóniai középiskolások és egyetemisták számára. A KVB javasolja **mindkét félnek**, hogy az illetékes szaktárca bevonásával mielőbb kezdjék meg az érdemi tárgyalásokat.
9. A KVB üdvözli, hogy az államhatáron átvető közúti kapcsolatok fejlesztése Magyarország és Horvátország közötti szervezeteinek és szakértőinek együttműködése keretében meghatározott ütemezésben és tartalommal kerül végrehajtásra, és támogatja, hogy az egyeztetések a kölcsönös előnyök és prioritások mentén folytatódjanak a továbbiakban.

AZ OKTATÁS TERÜLETÉN

10. A KVB továbbra is javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy mielőbb új oktatói státusz létesítésére és finanszírozására kerülhessen sor a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Szlavisztika Intézetének Horvát Tanszékén.
11. A KVB javasolja, a **felek** kölcsönösen szorgalmazzák, hogy az eszéki J. J. Strossmayer Egyetem Magyar Nyelv és Irodalom Tanszéke és a Pécsi Tudományegyetem Bölcsészettudományi Kar Szlavisztika Intézetének Horvát Tanszéke a jövőben is végezzen olyan kutatásokat, amelyekkel hozzájárulnak a magyarországi horvátokról és a horvátországi magyarokról szóló tudáshoz és annak gazdagításához, amivel nemcsak a horvát és a magyar nyelv tanulását, hanem a horvát és a magyar néprajz megismerését is előmozdítják.

12. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a továbbiakban is támogassák a kisebbségkutatásokkal kapcsolatos projekteket, közöttük *A magyarországi horvát bibliográfia 1918-tól napjainkig* című kutatást.
13. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy a horvátországi magyar nemzetiségű diákok számára a továbbiakban is biztosítsa a magyar nyelv kötelező érettségi tantárgyként való elismerésének lehetőségét.
14. A KVB üdvözli, hogy a két fél egyenlő arányú támogatásának köszönhetően elkészült a pécsi Miroslav Krleža Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium pihenő- és sportudvara, amelynek ünnepélyes átadása 2015. április 25-én megtörtént.

A KVB üdvözli, hogy a magyar fél a pécsi Miroslav Krleža Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium zökkenőmentes működése érdekében az intézményfenntartással járó többlettámogatást beépítette az Országos Horvát Önkormányzat költségvetésébe.

A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a folyamatosan bővülő tanulói létszámra való tekintettel vizsgálja meg a terem bővítéshez és új tornaterem építéséhez szükséges pénzeszközök biztosításának lehetőségét európai uniós források bevonásával, valamint kéri a **horvát felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.

15. A KVB megállapította, hogy lezárult a Horvátországi Magyar Oktatási és Művelődési Központ (HMOMK) kollégiumának megépítéséhez szükséges területhasználati engedélyezési eljárás, és javasolja a **horvát félnek**, hogy sürgősen találja meg a kollégium és rendezvényterem építésének finanszírozási lehetőségét, amely a horvátországi magyarság szempontjából kiemelt jelentőséggel bír.
 16. A KVB üdvözli, hogy, mindkét félnek köszönhetően, 2011. augusztus 31-én átadásra került rendeltetésének a Hercegszántói Horvát Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola és Kollégium épülete. A KVB üdvözli, hogy a Hercegszántói Horvát Tanítási Nyelvű Óvoda, Általános Iskola és Kollégium bővítésének második fázisához szükséges tervek elkészültek.
- A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg a létesítmény második fázisa (tanterem, konyha, közösségi színtér és tanulói társas terek) befejezéséhez szükséges pénzeszközök biztosításának lehetőségét hazai és európai uniós források bevonásával. A KVB kéri a **horvát felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.

17. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg pénzeszközök biztosításának lehetőségét a kórógyi (Korođ) tornaterem megépítéséhez, valamint kéri a **magyar felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.
18. A KVB továbbra is javasolja a **horvát félnek**, tekintse át az újbezdáni (Novi Bezdán) és kórógyi (Korođ) óvodák megépítésének lehetőségeit, valamint kéri a **magyar felet**, hogy a felmerülő igények esetén lehetőségeihez mérten járuljon hozzá a beruházáshoz.
19. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy továbbra is kiemelten támogassa a horvát kétnyelvű közoktatási intézményeket, illetőleg azon oktatási intézmények fenntartását, amelyekben horvát nyelvet is oktatnak, valamint azokat, amelyek a magyarországi horvát tanulók oktatása és nevelése szempontjából fontosak.
20. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél oktatás-nevelési támogatást biztosít a Horvátországban magyar nyelven tanulmányokat folytató diákoknak, és javasolja a **magyar félnek**, hogy folytassa a támogatás biztosítását. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a Magyarországon horvát nyelvoktatásban részesülő diákoknak nyújtandó támogatás lehetőségét.
21. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy a magyar nyelvű oktatás igényeinek megfelelően folytassa az összes szükséges magyar nyelvű tankönyv kiadásának támogatását.
- A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a jövőben is folytassa a tankönyvek biztosítását a magyarországi horvát nyelvű oktatás feltételeinek javítása érdekében, valamint támogassa az eredeti tankönyvek fejlesztését és a magyar nyelvű tankönyvek horvát nyelvre való fordítását.
22. A KVB üdvözli, hogy 2015 szeptemberében megtörtént a laskói (Lug) általános iskola tornaterem alapkővének letétele, és a horvát fél támogatásával elkezdődött annak építése. A KVB javasolja a **horvát félnek** a tornaterem építésének a kitűzött határidőben történő befejezését.
23. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél támogatta a pécsi Miroslav Krleža Horvát Óvoda, Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium óvodafejlesztési programját, valamint a szombathelyi tagóvoda csoportszobájának felújítását, továbbá a kópházi Nakovich Mihály Általános Iskola ablakainak cseréjét.

A KULTÚRA ÉS TÁJÉKOZTATÁS TERÜLETÉN

24. A KVB üdvözli, hogy a pécsi Horvát Színház alapkölététele 2014. április 2-án megtörtént, és megállapítja, hogy a telek megvásárlásával a horvát fél, a felújításhoz és bővítéshez szükséges források biztosításával a magyar fél is teljesítette vállalt pénzügyi kötelezettségét. A KVB javasolja a **magyar félnek** a magyarországi horvát nemzetiség kulturális élete szempontjából rendkívüli jelentőséggel bíró pécsi Horvát Színház bővítésének és felújításának sürgős befejezését.
25. A KVB üdvözli, hogy a magyar kormány jelentős támogatást biztosított a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft. működtetéséhez. A KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a Croatica Kulturális, Információs és Kiadói Nonprofit Kft. működésének támogatása kerüljön be az Országos Horvát Önkormányzat által fenntartott intézmények finanszírozási rovatába.
26. A KVB üdvözli, hogy a horvát–magyar és magyar–horvát szótár megszerkesztése és megjelentetése – mindkét fél jelentős támogatásával – megvalósult. A szótár ünnepélyes bemutatója 2016. május 31-én megtörtént.
27. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy lehetőségeihez mérten biztosítsa a laskói (Lug) kultúrotthon építésének befejezéséhez szükséges forrásokat.
28. A KVB üdvözli, hogy a magyar kormány támogatásával befejeződik a dályhegyi (Daljska Planina) művelődési otthon építése.
29. A KVB üdvözli a Médiaszolgáltatás-támogató és Vagyonkezelő Alap nemzetiségi műsorkészítés javítására tett erőfeszítéseit, és szorgalmazza e feltételek további javítását, különös tekintettel a nemzetiségi anyagok kölcsönös digitális archiválására és a nem kereskedelmi célú hozzáférés jelentős könnyítésére.
- A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a közszolgálati médiaszolgáltatásaikban növeljék a nemzetiségi tartalmú anyanyelvű műsorokat, javítsák e műsorkészítés feltételeit, biztosítsák a műsorokhoz való szabad hozzáférés javítását.
- A KVB javasolja **mindkét félnek** a személyi és technikai együttműködési lehetőségek további erősítését.
30. A KVB üdvözli – mindkét fél támogatásának köszönhetően – a Vukovári Magyarok Egyesülete székházának befejezését és mindkét házelnök jelenlétében történt 2016. június 1-jei átadását.

31. A KVB javasolja a **feleknek**, vizsgálják meg horvátországi lelkipásztorok biztosítását Magyarország horvátok lakta régióiban a horvát katolikus anyanyelvű hitélet elősegítése érdekében, valamint állandó lelkipásztor biztosításának a lehetőségét a zágrábi és a vukovári magyar katolikusok anyanyelvű hitélete gyakorlásának az elősegítése érdekében.
32. A KVB megállapítja, hogy a magyar fél teljesítette kötelezettségét a magyarországi horvát közösség temetőinek a fenntartása és védelme érdekében, valamint temetőik dokumentálása, gondozása, történeti, művészi, néprajzi értékű síremlékeinek szakszerű megóvása érdekében. A KVB javasolja, hogy a **horvát fél** is ugyanezt tegye meg a horvátországi magyar közösség számára.
33. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél támogatásával teljes körűen megvalósult a horvátzsidányi és kópházi katolikus templom felújítása.
34. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél támogatta a *Zornica* című horvát katolikus folyóirat megjelentetését, továbbá javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a folyóirat kiadásának költségei kerüljenek be az Országos Horvát Önkormányzat működési és médiatámogatás rovatába, ezzel biztosítva a folyamatos megjelenést.
35. A KVB üdvözli, hogy a Dráva menti horvátok örökségét képviselő Lakócsai Horvát Nemzetiségi Tájház működési költsége beépült az Országos Horvát Önkormányzat intézményi támogatásába.
36. A KVB üdvözli, hogy a magyar fél a 2011-ben bevezetett finanszírozási rendszerben az Országos Horvát Önkormányzat költségvetésében biztosítja a magyarországi horvátok hetilapja, a *Hrvatski Glasnik* zavartalan megjelenését.
37. A KVB üdvözli, hogy mindkét fél jelentős erőfeszítéseket tett a kisebbségi műsorok két ország elektronikus médiáiban történő megjelenése érdekében.
38. A KVB javasolja, hogy a **felek** – a kétoldalú munkatervvel összhangban – vizsgálják meg a fiumei (rijekai) kikötő történelmi épületeinek megmentését szolgáló uniós projekt előkészítésének, kidolgozásának és végrehajtásának lehetőségét.

IV.

A KVB az alábbi új ajánlások elfogadásában állapodott meg:

AZ ÁLTALÁNOS KÉRDÉSEK TERÜLETÉN

1. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a két ország közti közúti összeköttetés javítása, valamint a személyek és áruk szabad mozgásának elősegítése érdekében vizsgálják meg a két ország közötti határszakasz Dráva és Mura folyón épülő új hidakkal, valamint határátkelőhelyekkel való ellátásának szükségességét és lehetőségeit, ami nagy jelentőséggel bír a magyarországi horvát nemzetiség és a horvátországi magyar nemzeti közösség számára. Új hidak építése a Barcs–Terezino Polje és Drávaszabolcs–Donji Miholjac határátkelők közti határszakaszon, valamint egy híd építése a Murakeresztúr és Kotoriba között jelentősen hozzájárulna e térség gazdasági fejlődéséhez.
2. A KVB **mindkét félnek** javasolja, állítsa vissza az északnyugati horvát megyék és a déldunántúli magyar megyék közti, megszakadt közlekedési kapcsolatokat, valamint ismét teremtsék meg az Eszék (Osijek) és Pécs közti autóbusz-összeköttetést.
3. A KVB javasolja a **feleknek**, közösen azonosítsák be a sajátos gazdasági, társadalmi és területi kohézióval rendelkező határon átnyúló régiókat, középpontba helyezve a két ország közös határa mentéket, továbbá azokat a határaiknál lévőket, amelyek az EU külső határai, valamint forduljanak – diplomáciai úton – az Európai Bizottsághoz és más illetékes EU intézményekhez, hogy ismerjék el és kezeljék preferenciálisan ezeket a határon átnyúló régiókat az EU kohéziós politikájában, összhangban az Európai Unió Működéséről szóló Szerződés 174. cikkével.
4. A KVB kéri a **horvát felet**, hogy mielőbb hagyja jóvá az Economica Hungarica Alapítvány létrehozását, amely szervezet közreműködik a gazdaságfejlesztési támogatási program megvalósításában, amelyet a magyar fél nyújt a horvátországi magyarság számára.

AZ OKTATÁS TERÜLETÉN

5. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a felmerülő igények és a vonatkozó jogszabályok alapján vizsgálja meg annak lehetőségét, hogy a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karán újjalakuljon az önálló Kroatisztika Tanszék, figyelembe véve a budapesti egyetem jogelődje által kialakított 140 éves kroatisztikai hagyományt, valamint a két horvát nyelvi tanulmányokat kínáló intézmény, a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem és a Nyugat-magyarországi Egyetem szombathelyi központjának megvalósult egyesülését.

6. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg a Zágrábi Egyetem Bölcsészettudományi Kara Hungarológiai Tanszékén újabb nyelvtanári álláshely létesítését.
7. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy folytassa a horvátországi egyetemeken továbbtanuló diákoknak történő ösztöndíj-folyósítást, valamint törekedjen arra, hogy minden érdekelt horvát származású, Horvátországban tanuló hallgatónak ösztöndíjat biztosítson.
8. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy a Horvátországba irányuló államközi ösztöndíjakról szóló végső döntés meghozatala előtt a Tempus Közalapítvány kérje ki az Országos Horvát Önkormányzat illetékes testületének véleményét.
9. A KVB üdvözli, hogy az Országos Horvát Önkormányzat és a Szombathelyi Horvát Nemzetiségi Önkormányzat törekvéseinek köszönhetően Szombathelyen megkezdődött a Horvát Oktatási Központ felmenő rendszerű kialakítása a nyugat-magyarországi horvátok részére, valamint a Miroslav Krleža Horvát Oktatási Központ tagintézményként megalapították a Szombathelyi Horvát Óvodát, és megkezdődött a kétnyelvű általános iskola engedélyezési eljárása. A KVB javasolja a **magyar félnek**, biztosítsa az intézmény működtetését és vizsgálja meg – hazai és európai uniós források bevonásával – az intézmény fejlesztésének lehetőségét. A KVB kéri a **horvát felet**, hogy lehetőségeihez mérten járuljon hozzá az intézmény finanszírozásához.
10. A KVB javasolja a **horvát félnek** a horvátországi magyarságra vonatkozó általános iskolai anyanyelvápolás kidolgozott kerettantervének mielőbbi elfogadását, továbbá javasolja **mindkét félnek**, támogassák a magyar anyanyelvápolás tantárgyhoz kapcsolódó tankönyvek szerkesztésének és kiadásának finanszírozását.

A KULTÚRA ÉS TÁJÉKOZTATÁS TERÜLETÉN

11. A KVB javasolja **mindkét félnek**, vizsgálja meg a pécsi Horvát Ház kialakításához szükséges források biztosításának lehetőségét, amely ingatlan felújításához a magyar fél a források egy részét már biztosította, és amelyben a Magyarországi Horvátok Tudományos Intézete és egyéb horvát intézmények is elhelyezést nyernek.
12. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a magyarországi horvát kiadványok rendszeres megvásárlásának lehetőségét, és továbbítsa azokat a horvátországi könyvtárakba, hogy elérhetők legyenek a horvát közönség számára.
13. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy Magyarország Emberi Erőforrások Minisztériuma és a Horvát Köztársaság Kulturális Minisztériuma által 2016. május 23-án Budapesten aláírt 2016–2018. évekre szóló tárcaközi kulturális együttműködési programmal összhangban

kölcsönösen támogassák az egymás területén fekvő, a horvát, illetve a magyar nemzeti kulturális örökség részét képező műemlékek kutatását, megóvását, felújítását, az érintett nemzetiségi közösségek szervezeteinek (OHÖ, HMDK) bevonásával, különös tekintettel a veszélyeztetett műemlékekre.

A KVB megállapítja, hogy a magyar fél támogatást biztosított a Magyarországon élő horvát nemzetiségre vonatkozó történelmi adatbázis létrehozásához, és a kulturális együttműködési programban foglaltakkal összhangban kéri a **horvát felet**, hogy ugyanezt biztosítsa a Horvátországban élő magyar közösség számára is.

A felek megállapodtak abban, hogy pénzügyi lehetőségeikhez mérten együttműködnek a kulturális örökség kutatására, dokumentálására, fenntartására és helyreállítására irányuló projekteken.

14. A KVB javasolja **mindkét félnek**, hogy támogassák az Országos Horvát Önkormányzat stratégiai tervében szereplő Magyarországi Horvátok Lexikonja szerkesztését és kiadását, amely a Magyarországi Horvátok Tudományos Intézetének legfontosabb projektjeként kerülne megvalósításra.
15. A KVB üdvözli azt a jelentős támogatást, amit a magyar fél a Croatica Nonprofit Kft. épületében található többcélú terem és a Croatica internetes rádióállomás működéséhez biztosított. A KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg a 2017-ben induló internetes televízió munkájához és működtetéséhez szükséges források biztosításának lehetőségét. Emellett a KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy biztosítsa a Croatica Nonprofit Kft. archívumában fellelhető horvát nemzetiségi anyagok digitális archiválásának finanszírozását, és a horvát közösség részére nem kereskedelmi célú hozzáférés lehetőségét.
16. A KVB javasolja a **horvát félnek**, biztosítson állandó tételt az Állami Költségvetésben a Horvátországi Magyarok Demokratikus Közössége (HMDK) által kiadott *Új Magyar Képes Újság* hetilap és a *Drávatáj* magyar nyelvű televíziós magazinműsor szerkesztősége működése érdekében.
17. A KVB javasolja a **magyar félnek**, vizsgálja meg a rendszeres támogatás biztosításának lehetőségét az új alapítású tótszerdahelyi, felsőszentmártoni és budapesti, valamint az előkészületben lévő bajai és kópházi horvát kulturális intézmények működéséhez, hasonlóan a pécsi August Šenoa Horvát Klubhoz, mely az Országos Horvát Önkormányzat tulajdonában van.
18. A KVB javasolja a **magyar félnek**, hogy vizsgálja meg a horvát katolikus anyanyelvi hitélet építészeti örökségének további megőrzése érdekében a felsőszentmártoni római katolikus templom felújítása támogatásának lehetőségét.

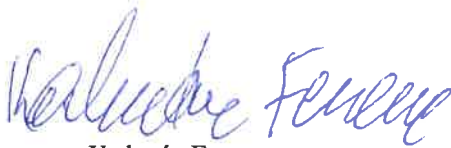
19. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy vizsgálja meg a magyarországi horvát intézmények, valamint egyéb jogi személyek és szervezetek számára a horvátországi projektfinanszírozási pályázatokon való részvételt.
20. A KVB javasolja a **horvát félnek**, hogy tegyen lépéseket a zágrábi Ady Endre Magyar Kultúrkör székházának hosszú távú megoldása ügyében.
21. A KVB javasolja a **horvát félnek**, vizsgálja meg a kórógyi (Korođ) kultúrotthon felújításának lehetőségét.
22. A KVB javasolja **mindkét félnek**, vizsgálják meg a pélmonostori (Beli Manastir) Magyar Ház megvásárlásához és felszereléséhez szükséges források biztosításának lehetőségét.
23. A KVB javasolja a **feleknek**, hogy a közös keresztény múltra való megemlékezés jegyében – a Zrínyi-évhez hasonlóan – a 2017-ben zajló Szent László-év keretében vizsgálja meg közös rendezvények megtartásának és más Szent Lászlóhoz kapcsolódó tevékenységek lehetőségét, valamint mindezeket szerepeltesse az érintett idegenforgalmi látványosságok tájékoztató anyagaiban.
24. A magyar fél javasolja a **horvát félnek**, tegyenek lépéseket annak érdekében, hogy a klisszai (Klis) vár falán helyezték ki az ott született Árpád-házi Szent Margit emlékét őrző márványtáblát.

V.

A felek megállapodtak abban, hogy a társelnökök 2017 áprilisában az eszéki HMOMK és a pécsi Horvát Színház ügyében egyeztetnek, továbbá hogy a KVB következő ülését 2018-ban Magyarországon tartják.

A Jegyzőkönyv két-két példányban készült, magyar és horvát nyelven. Mindkét változat egyaránt hiteles.

Zágráb, 2017. február 23.



Kalmár Ferenc

a Vegyes Bizottság magyar tagozatának
elnöke



Zvonko Milas

a Vegyes Bizottság horvát tagozatának
elnöke

A Magyar–Horvát Kisebbségi Vegyes Bizottság Magyar Tagozata

Elnök:

Kalmár Ferenc Magyarország szomszédságpolitikájának fejlesztéséért felelős miniszteri biztos,
Külgazdasági és Külügyminisztérium

Titkár:

Pirityiné Szabó Judit főosztályvezető, Nemzetpolitikai Államtitkárság, Miniszterelnökség

Tagok:

- **Magyar József** nagykövet, Magyarország Zágrábi Nagykövetsége
- **De Blasio Antonio** főkonzul, Magyarország Főkonzulátusa, Eszék
- **Hepp Mihály** horvát nemzetiségi szószóló
- **Gugán János** elnök, Országos Horvát Önkormányzat
- **Osztrogonác Zsuzsanna** elnök, Magyarországi Horvátok Szövetsége
- **Gordos Árpád** főtanácsadó, követ, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Szilágyi Balázs** osztályvezető, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Tircsi Richárd** főosztályvezető, Nemzetiségi Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Kraszlán István** nemzetiségi referens, Köznevelés-esélyegyenlőségi Osztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Vass-Budai Gabriella** külhoni köznevelési referens, Felsőoktatási Képzési Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Benked László** külhoni magyar ösztöndíjak referense, Felsőoktatási Képzési Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Csaholczi László** politikai tanácsadó, Kultúráért Felelős Államtitkári Kabinet, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Fedor Tibor** főosztályvezető, Egyházi Koordinációs és Kapcsolattartási Főosztály, Emberi Erőforrások Minisztériuma
- **Rákos Attila** főosztályvezető, Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya, Nemzeti Fejlesztési Minisztérium
- **Benkőné Kiss Zsuzsanna** főosztályvezető, Kulturális Örökségvédelmi Főosztály, Miniszterelnökség
- **Balaskó Enikő** kapcsolattartási referens, Nemzetpolitikai Államtitkárság, Miniszterelnökség
- **Báthory Zoltán** Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság, Elnöki Kabinet

Felkért szakértők:

- **Abaffy Patrícia** főosztályvezető-helyettes, Külgazdasági és Külügyminisztérium
- **Szabó Ferenc** szakmai főtanácsadó, Nemzetközi Kapcsolatok Főosztálya, Nemzeti Fejlesztési Minisztérium
- **Győr Attila** referens, Kulturális Örökségvédelemért Felelős Helyettes Államtitkárság, Miniszterelnökség

Tolmács: Horváth Ágnes